

V Bruseli 28. septembra 2026
(OR. en)

13675/26

**Medziinštitucionálny spis:
2026/0290 (COD)**

**PECHE 373
CODEC 1779**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	28. septembra 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 507 final
Predmet:	Návrh NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa stanovujú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti dohovoru Komisie pre rybolov v severnom Tichom oceáne

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 507 final.

Príloha: COM(2026) 507 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 28. 9. 2026
COM(2026) 507 final

2026/0290 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

**ktorým sa stanovujú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti
dohovoru Komisie pre rybolov v severnom Tichom oceáne**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Cieľom tohto návrhu je zaviesť ochranné a riadiace opatrenia prijaté Komisiou pre rybolov v severnom Tichom oceáne (ďalej len „NPFC“) v rámci Dohovoru o ochrane a riadení rybolovných zdrojov na širom mori v severnom Tichom oceáne (ďalej len „dohovor“). NPFC je regionálna organizácia pre riadenie rybárstva (ďalej len „RFMO“), ktorá zodpovedá za hospodárenie s rybolovnými zdrojmi v oblasti dohovoru.

NPFC má mandát na prijímanie ochranných a riadiacich opatrení pre rybolov v rozsahu pôsobnosti dohovoru.

EÚ je členom NPFC od roku 2022. Od apríla 2024 pridělila NPFC Únii rybolovné možnosti na makrelu japonskú. EÚ môže udeliť povolenie jednému rybárskemu plavidlu v oblasti dohovoru.

Podľa článku 9 ods. 1 dohovoru sú ochranné a riadiace opatrenia, ktoré prijala NPFC, pre členov NPFC záväzné, pokiaľ nie je vznesená námietka. Každý člen musí zabezpečiť dodržiavanie a presadzovanie takýchto opatrení.

Tento návrh sa týka opatrení, ktoré prijalo zasadnutie zmluvných strán od roku 2015 – v znení zmien (v niektorých prípadoch) prijatých na následných výročných zasadnutiach –, ktoré je potrebné zaviesť v súvislosti s rybolovnými činnosťami plavidiel EÚ vykonávajúcich lov makrely japonskej pomocou pelagických vlečných sietí. Hneď ako opatrenia NPFC nadobudnú účinnosť, EÚ musí zabezpečiť dodržiavanie týchto opatrení ako medzinárodných záväzkov.

Cieľom tohto návrhu je transponovať súčasné opatrenia NPFC a vytvoriť mechanizmus na vykonávanie budúcich opatrení.

Cieľom tohto návrhu je zaistiť, aby EÚ mohla rýchlo: i) vykonávať opatrenia, ktoré sa týkajú flotily EÚ; ii) zabezpečiť prevádzkovateľom rovnaké podmienky a iii) ďalej podporovať dlhodobu udržateľné riadenie populácií rýb. V záujme rýchlej transpozície pravidiel NPFC sa v tomto návrhu stanovujú tiež delegované právomoci, ktoré sa majú udeliť Komisii podľa článku 290 ZFEÚ a ktoré majú umožniť zmeny opatrení NPFC, ako aj zabezpečiť, aby mali rybárske plavidlá EÚ rovnaké postavenie ako plavidlá ostatných zmluvných strán. Delegované právomoci oprávňujú Komisiu prijímať delegované akty v súvislosti s hlásením o úlovkoch makrely japonskej, automatickým prenosom údajov zo systému monitorovania plavidiel, úlohami centra pre riadenie rybárstva, technickými špecifikáciami sledovacích zariadení, nahlasovaním vzdialeností času a miesta, monitorovaním a nahlasovaním prekládok vrátane regionálneho programu pozorovateľov, povinnosťami kapitána rybárskych plavidiel počas nalodenia a inšpekcie na širom mori, právami pozorovateľov, so zoznamom údajných závažných porušení zistených počas inšpekcie, zoznamom údajných závažných porušení získaným od iného člena NPFC, s povinnosťami podávania správ o rybolovných činnostiach a odkazmi na dokumenty NPFC, ktoré majú členské štáty EÚ používať v súvislosti s označovaním plavidiel a výročnými hláseniami o úlovkoch.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Tento návrh dopĺňa iné ustanovenia práva Únie v tejto oblasti a je s nimi vo všeobecnosti v súlade. Vzhľadom na povahu navrhovaných konkrétnejších opatrení sa však v určitých prípadoch stanovujú technické výnimky z platných aktov týkajúcich sa systému monitorovania plavidiel a prekládok na mori.

Tento návrh je v súlade s časťou VI (Vonkajšia politika) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike (ďalej len „SRP“), v ktorej sa stanovuje, že EÚ vedie svoje vonkajšie vzťahy v oblasti rybárstva v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami v rámci regionálnej spolupráce v oblasti rybárstva.

Návrhom sa dopĺňa nariadenie (EÚ) 2017/2403 o riadení vonkajších flotíl, v ktorom sa stanovuje, že rybárske plavidlá EÚ podliehajú zoznamu oprávnení na rybolov za podmienok a podľa pravidiel príslušnej RFMO, ako aj nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 o nezákonnom, nenahlásenom a neregulovanom (NNN) rybolove v znení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2842 z 22. novembra 2023.

Tento návrh sa nevzťahuje na rybolovné možnosti EÚ, ako sa rozhodlo na stretnutí zmluvných strán NPFC. Podľa článku 43 ods. 3 ZFEÚ prináleží Rade prijímať opatrenia týkajúce sa stanovovania cien, odvodov, pomoci a množstvových obmedzení a stanovovania a pridelovania rybolovných možností.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Neuplatňuje sa.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Návrh vychádza z článku 43 ods. 2 ZFEÚ, pretože obsahuje ustanovenia potrebné na dosiahnutie cieľov SRP.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie [článok 3 ods. 1 písm. d) ZFEÚ], a preto sa zásada subsidiarity neuplatňuje.

- **Proporcionalita**

Návrhom sa zabezpečí, aby boli právne predpisy EÚ v súlade s medzinárodnými záväzkami prijatými NPFC a aby EÚ dodržiavala rozhodnutia prijaté RFMO, ktorej je zmluvnou stranou (v tomto prípade NPFC). Návrh nepresahuje rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie týchto cieľov.

- **Výber nástroja**

Vybraným nástrojom je nariadenie Európskeho parlamentu a Rady.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Cieľom tohto návrhu je zaviesť opatrenia NPFC, ktoré sú pre zmluvné strany záväzné. Konzultácie s národnými expertmi a so zástupcami odvetvia z krajín EÚ sa uskutočňujú v období pred výročným zasadnutím zmluvných strán, na ktorom sa opatrenia prijímajú, ako aj počas rokovaní na zasadnutí. Z tohto dôvodu sa nepovažovalo za nutné vykonať so zainteresovanými stranami konzultácie k tomuto návrhu.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Na tento návrh sa nevzťahuje Program regulačnej vhodnosti a efektívnosti (REFIT).

- **Základné práva**

Tento návrh nemá žiadne dôsledky pre ochranu základných práv.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá vplyv na rozpočet.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Kapitola I obsahuje všeobecné ustanovenia, ako sú predmet úpravy a rozsah pôsobnosti, cieľ a vymedzenie pojmov, ako aj oprávnenie plavidiel.

V kapitole II sa stanovujú opatrenia na ochranu morských druhov vrátane: i) ochrany žralokov a odstránenia žraločích plutiev spolu s nahlasovaním vedľajších úlovkov; ii) ochrany anadromných rýb s príslušnými ustanoveniami o nahlasovaní vedľajších úlovkov; iii) vytiahnutia opusteného, strateného alebo inak vyradeného rybárskeho výstroja a iv) zákazu vypúšťania plastov a iného znečisťovania mora.

V kapitole III sa stanovujú monitorovacie a kontrolné opatrenia vrátane pravidiel pre: i) ustanovenia o monitorovaní makrely japonskej; ii) označenie plavidla; iii) systém monitorovania plavidiel (VMS); vi) prekládky a presuny na mori, ich monitorovanie v prístave a súvisiace podávanie správ o cieľových druhoch; v) pravidiel týkajúce sa presadzovania: vi) vstupu na palubu a inšpekcií na širom mori vrátane vymedzenia závažných porušení a súvisiaceho presadzovania práva a vii) nezákonného, nenahláseného a neregulovaného rybolovu.

Kapitola IV obsahuje záverečné ustanovenia týkajúce sa povinností podávania správ, pravidiel dôvernosti a ochrany údajov, ako aj delegovania právomocí a výkonu takéhoto delegovania. Delegované právomoci zahŕňajú monitorovanie úlovkov makrely japonskej, automatický prenos údajov zo systému monitorovania plavidiel, úlohy centra pre riadenie rybárstva, technické špecifikácie sledovacích zariadení, nahlasovanie vzdialeností času a miesta, monitorovanie a nahlasovanie prekládok vrátane regionálneho programu pozorovateľov, povinnosti kapitána rybárskych plavidiel počas nalodenia a inšpekcie na širom mori, povinnosti podávania správ o rybolovných činnostiach, odkazy na medzinárodné povinnosti členských štátov a prílohy k tomuto nariadeniu.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa stanovujú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti dohovoru Komisie pre rybolov v severnom Tichom oceáne

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Cieľom spoločnej rybárskej politiky (ďalej len „SRP“) v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 je zabezpečiť, aby sa živé morské biologické zdroje využívali spôsobom, ktorý prispeje k dlhodobej environmentálnej, hospodárskej a sociálnej udržateľnosti.²
- (2) Únia prostredníctvom rozhodnutia Rady 98/392/ES³ schválila Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982. Rozhodnutím Rady 98/414/ES schválila Únia dohodu o uplatňovaní uvedeného dohovoru o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti⁴, pričom rozhodnutie obsahuje zásady a pravidlá ochrany a riadenia živých morských zdrojov. Únia sa v rámci svojich širších medzinárodných záväzkov podieľa na úsilí o ochranu populácií rýb v medzinárodných vodách.
- (3) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2022/314 z 15. februára 2022⁵ je Únia zmluvnou stranou Dohovoru o ochrane a riadení rybolovných zdrojov na šírom mori v severnom

¹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22), ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

³ Rozhodnutie Rady 98/392/ES z 23. marca 1998 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve a Dohody z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/1998/392/oj>).

⁴ Rozhodnutie Rady 98/414/ES z 8. júna 1998 o ratifikácii Dohody o vykonávaní ustanovení Dohovoru Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 týkajúceho sa zachovania a riadenia násad rýb žijúcich na oboch stranách mora a násad veľmi sťahovavých rýb Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 14, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/1998/414/oj>).

⁵ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/314 z 15. februára 2022 o pristúpení Európskej únie k Dohovoru o ochrane a riadení rybolovných zdrojov na šírom mori v severnom Tichom oceáne (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2022, s. 12), ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2022/314/oj>).

Tichom oceáne, ktorý nadobudol platnosť 19. júla 2015 a ktorým sa zriadila Komisia pre rybolov v severnom Tichom oceáne (ďalej len „NPFC“).

- (4) NPFC prijíma ochranné a riadiace opatrenia, ktoré sú záväzné pre zmluvné strany a pre spolupracujúce nezmluvné strany NPFC, a to vrátane Únie. Týmto nariadením sa po prvýkrát zavádzajú ochranné a riadiace opatrenia NPFC prijaté v rokoch 2015 až 2026, ktoré sú relevantné pre rybolovné činnosti vykonávané plavidlami Únie v oblasti dohovoru.
- (5) Na zabezpečenie súladu so SRP boli prijaté právne predpisy Únie, ktorými sa zaviedol systém kontrol, inšpekcií a presadzovania predpisov, ktorého súčasťou je boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu. Nariadením Rady (ES) č. 1224/2009⁶ zmeneným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2842 z 22. novembra 2023⁷ sa konkrétne zriaďuje systém Únie na kontrolu, inšpekciu a presadzovanie predpisov s globálnym a integrovaným prístupom, aby sa zaistilo dodržiavanie všetkých pravidiel SRP. Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 2025/2196⁸ sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009. Nariadením Rady (ES) č. 1005/2008⁹ sa zriaďuje systém Spoločenstva na zabráňovanie NNN rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie. Preto nie je potrebné zahrnúť dané ustanovenia do tohto nariadenia.
- (6) V súlade s článkom 29 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa pozície Únie v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva majú zakladať na najlepších dostupných vedeckých odporúčaniach, aby sa zabezpečilo, že s rybolovnými zdrojmi sa hospodári v súlade s cieľmi spoločnej rybárskej politiky (SRP), najmä v súlade s cieľom postupnej obnovy a udržiavania populácií rýb nad úrovňami biomasy, pri ktorých možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos (MSY), a s cieľom poskytnúť podmienky pre ekonomicky životaschopné a konkurencieschopné odvetvie rybolovu a spracovania rýb a pre činnosti na súši súvisiace s rybolovom.
- (7) S cieľom rýchlo zapracovať do práva Únie budúce opatrenia NPFC, ktorými sa zmenia alebo doplnia opatrenia stanovené v tomto nariadení, by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní

⁶ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1), ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1224/oj>).

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2842 z 22. novembra 2023, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 a ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 a (ES) č. 1005/2008 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2017/2403 a (EÚ) 2019/473, pokiaľ ide o kontrolu rybárstva (Ú. v. EÚ L, 2023/2842, 20.12.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2842/oj>).

⁸ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/2196 zo 17. októbra 2025, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, pokiaľ ide o prístup do vôd a k zdrojom, kontrolu rybárstva, dozor, inšpekciu a presadzovanie, odpočítanie kvót a rybolovného úsilia, údaje a informácie, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 (Ú. v. EÚ L, 2025/2196, 12.11.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2196/oj).

⁹ Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Únie na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2008/1005/oj>).

Európskej únie, pokiaľ ide o automatický prenos údajov zo systému monitorovania plavidiel, úlohy centra pre riadenie rybárstva, technické špecifikácie sledovacích zariadení, nahlasovanie vzdialeností času a miesta, monitorovanie a nahlasovanie prekládok vrátane regionálneho programu pozorovateľov, povinnosti kapitána rybárskych plavidiel počas nalodenia a inšpekcie na širom mori, práva pozorovateľov, zoznam údajných závažných porušení zistených počas inšpekcie alebo zoznam údajných závažných porušení získaný od iného člena NPFC, povinnosti podávania správ o rybolovných činnostiach a odkazy na medzinárodné povinnosti členských štátov.

- (8) Delegovaním právomocí stanoveným v tomto nariadení by nemala byť dotknutá transpozícia budúcich ochranných a riadiacich opatrení NPFC do práva Únie prostredníctvom riadneho legislatívneho postupu.
- (9) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725¹⁰ sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý dňa [] predložil formálne pripomienky. S údajmi spracúvanými v rámci tohto nariadenia sa má zaobchádzať v súlade s príslušnými pravidlami o ochrane osobných údajov a dôvernosti, ako sa uvádzajú v článkoch 112 a 113 nariadenia Rady č. 1224/2009¹¹. S cieľom zabezpečiť plnenie povinností podľa tohto nariadenia by sa osobné údaje mali uchovávať až desať rokov. V prípade, že sú osobné údaje potrebné na účely nadväzujúcich opatrení v súvislosti s porušením predpisov, na účely inšpekcií, súdnych či správnych konaní, malo by byť možné uchovávať uvedené údaje dlhšie ako desať rokov, nie však dlhšie ako 20 rokov.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia týkajúce sa lovu rybolovných zdrojov v oblasti dohovoru Komisie pre rybolov v severnom Tichom oceáne¹² (ďalej len „NPFC“).

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

¹¹ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1), ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1224/oj>).

¹² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/314 z 15. februára 2022 o pristúpení Európskej únie k Dohovoru o ochrane a riadení rybolovných zdrojov na širom mori v severnom Tichom oceáne (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2022, s. 12, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2022/314/oj>).

Toto nariadenie sa vzťahuje iba na rybárske plavidlá Únie, ktoré sa používajú alebo sa majú používať na rybolovné činnosti vykonávané v oblasti dohovoru.

Článok 3

Vymedzenia pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „dohovor“ je Dohovor o ochrane a riadení rybolovných zdrojov na šírom mori v severnom Tichom oceáne¹³;
2. „oblasť dohovoru“ je oblasť, na ktorú sa v zmysle článku 4 ods. 1 dohovoru uplatňuje tento dohovor;
3. „rybolovné zdroje“ sú všetky ryby, mäkkýše, kôrovce a iné morské druhy ulovené rybárskymi plavidlami v oblasti dohovoru s výnimkou:
 - a) prisadnutých druhov, pokiaľ podliehajú zvrchovaným právam pobrežných štátov v súlade s článkom 77 ods. 4 dohovoru z roku 1982, a indikačných druhov citlivých morských ekosystémov, ako sú *Alcyonacea*, *Antipatharia*, *Gorgonacea* a *Scleractinia*, ako aj akýchkoľvek iných indikačných druhov pre citlivé morské ekosystémy prijatých NPFC;
 - b) katadrómnych druhov;
 - c) morských cicavcov, morských plazov a morských vtákov a
 - d) iných morských druhov, na ktoré sa vzťahujú už existujúce medzinárodné nástroje riadenia rybárstva v oblasti pôsobnosti takýchto nástrojov;
4. „rybolovné činnosti“ sú:
 - a) skutočné hľadanie, chytenie, výlov alebo zber rybolovných zdrojov alebo akýkoľvek pokus o takúto činnosť;
 - b) zapojenie sa do akejkoľvek činnosti, pri ktorej možno predpokladať, že jej výsledkom bude nájdenie, chytenie, výlov alebo zber týchto zdrojov na akýkoľvek účel;
 - c) spracovanie takýchto zdrojov na mori a prekládka takýchto zdrojov na mori alebo v prístave a
 - d) akákoľvek operácia na mori zameraná na priamu podporu alebo prípravu akejkoľvek činnosti opísanej v písmenách a) až c) s výnimkou akejkoľvek operácie súvisiacej s naliehavými prípadmi, kde ide o ohrozenie zdravia a bezpečnosti členov posádky alebo bezpečnosť rybárskych plavidiel;
5. „rybárske plavidlo“ je akékoľvek plavidlo používané alebo určené na používanie na účely vykonávania rybolovných činností vrátane plavidiel na spracovanie rýb, podporných lodí, prepravných plavidiel a akýchkoľvek iných plavidiel, ktoré sú priamo zapojené do takýchto rybolovných činností;

¹³

Dohovor o ochrane a riadení rybolovných zdrojov na šírom mori v severnom Tichom oceáne (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2022, s. 14).

6. „rybárske plavidlo Únie“ je rybárske plavidlo v zmysle článku 4 ods. 1 bodu 5 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013¹⁴;
7. „register plavidiel“ je register oprávnených plavidiel vedený NPFC;
8. „vlajkový členský štát“ je členský štát, pod ktorého vlajkou sa rybárske plavidlo plaví;
9. „Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve“ je Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982¹⁵;
10. „stratený rybársky výstroj“ je situácia, keď rybárske plavidlo Únie stratí kontrolu nad svojím rybárskym výstrojom alebo sa tejto kontroly vzdá z dôvodu vyššej moci a vynaloží všetko primerané úsilie na jeho vytiahnutie, avšak jeho vytiahnutie je nemožné;
11. „anadrómne ryby“ sú losos keta (*Oncorhynchus keta*), losos kisuč (*Oncorhynchus kisutch*), losos gorbuša (*Oncorhynchus gorbuscha*), losos nerka (*Oncorhynchus nerka*), losos čavyča (*Oncorhynchus tshawytscha*), losos masu (*Oncorhynchus masou*) alebo pstruh dúhový (*Oncorhynchus mykiss*);
12. „výbor pre technické záležitosti a súlad“ je výbor pre technické záležitosti a súlad zriadený na základe dohovoru;
13. „predbežný zoznam plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov“ je predbežný zoznam plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ktorý vypracoval výkonný tajomník NPFC;
14. „zoznam NPFC obsahujúci plavidlá vykonávajúce NNN rybolov“ je zoznam rybárskych plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ktorý prijala NPFC;
15. „stredisko FMC“ je operačné stredisko zriadené vlajkovým členským štátom, ktoré je vybavené počítačovým hardvérom a softvérom umožňujúcim automatické prijímanie, spracovanie, analýzu, kontrolu, monitorovanie a elektronické zasielanie údajov;
16. „zmluvná strana“ je zmluvná strana dohovoru;
17. „oprávnený inšpektor“ je inšpektor zamestnaný orgánom zmluvnej strany NPFC, ktorý je zodpovedný za vstup na palubu a inšpekciu, ktorý je zapísaný v registri NPFC a je oprávnený vykonávať činnosti nalodenia a inšpekcie;
18. „oprávnené inšpekčné plavidlo“ je plavidlo, ktoré je zapísané v registri NPFC a je oprávnené vykonávať činnosti vstupu na palubu a inšpekcie;
19. „rybársky výstroj“ je akékoľvek fyzické zariadenie alebo jeho časť, prípadne kombinácia predmetov, ktoré možno umiestniť na vodu, do vody alebo na morské dno na účely lovu, odchytu či zberu alebo kontroly rybolovných zdrojov na ich následný lov, odchyt alebo zber;
20. „odpad“ sú všetky druhy potravinového odpadu, odpadu z domácností a prevádzkového odpadu v zmysle vymedzenia uvedeného v prílohe V k

¹⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22 ELI:<http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

¹⁵ Dohovor Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 3).

Dohovoru MARPOL, a to vrátane popola zo spaľovania, kuchynského oleja, plávajúceho výplňového materiálu alebo obloženia a obalových materiálov, ale s výnimkou plastov a odpadu, ktorého vypúšťanie je podľa prílohy V k Dohovoru MARPOL povolené;

21. „plast“ je pevný materiál, ktorého základnú zložku tvorí jeden alebo viac polymérov s vysokou molekulovou hmotnosťou a ktorý sa formuje buď počas výroby polyméru, alebo počas výroby hotového výrobku s použitím tepla alebo tlaku;
22. „vylozenie“ je každý presun akéhokoľvek množstva rýb na palubu z plavidla okrem prekládky, a to vrátane presunu rýb do prístavného zariadenia, presunu rýb z jedného plavidla na druhé prostredníctvom prístavného zariadenia alebo iného dopravného prostriedku, ako aj vrátane presunu rýb z plavidla do kontajnera, nákladného vozidla, vlaku alebo iného dopravného prostriedku;
23. „prekládka“ je vyloženie rybolovných zdrojov alebo produktov rybolovných zdrojov v oblasti dohovoru z jedného rybárskeho plavidla na druhé rybárske plavidlo, či už na mori, alebo v prístave;
24. „poskytovateľ pozorovateľských služieb“ je externý, mimovládny a nezávislý subjekt, ktorý poskytuje pozorovateľské služby prijímajúcim plavidlám;
25. „pozorovateľ“ je fyzická osoba zamestnaná poskytovateľom pozorovateľských služieb na účely výkonu práce pozorovateľa na palube rybárskych plavidiel;
26. „oprávnený pozorovateľ“ je pozorovateľ uvedený v zozname oprávnených pozorovateľov vedenom sekretariátom NPFC;
27. „iná činnosť presunu“ je presun paliva, výstroja, materiálu či iných zásob alebo presun aspoň jednej osoby z jedného rybárskeho plavidla na druhé rybárske plavidlo v oblasti dohovoru;
28. „prístav“ je akýkoľvek prístav, námorný terminál, pobrežné zariadenie alebo iné pobrežné miesto, ktoré sa používa na vylozenie, nakladanie a vykladanie, prekládku, balenie alebo spracovanie rybolovných zdrojov a produktov rybolovných zdrojov alebo na doplnenie paliva či zásob rybárskych plavidiel vo vodách podliehajúcich vnútroštátnej právomoci;
29. „ochranné a riadiace opatrenia“ sú ochranné a riadiace opatrenia schválené NPFC;
30. „spolupracujúca nezmluvná strana“ je spolupracujúca nezmluvná strana dohovoru;
31. „prijímajúce plavidlo“ je akékoľvek plavidlo zapojené do operácie prekládky, ktoré prijíma produkty rybolovu alebo iné materiály súvisiace s činnosťami presunu;
32. „produkt rybolovných zdrojov“ je akýkoľvek výrobok, ktorý je vyrobený z rybolovných zdrojov alebo sa z nich úplne či čiastočne skladá;
33. „výjazd“ je plavba, ktorá sa začína v okamihu, keď rybárske plavidlo opustí prístav s cieľom vykonávať rybolovnú činnosť, a končí sa v okamihu, keď rybárske plavidlo vpláva do prístavu;
34. „žralok“ je akýkoľvek druh žraloka, raje alebo chiméry (trieda *Chondrichthyes*), a to buď v celku, alebo ich časť;

35. „odstránenie žraločích plutiev“ je odstránenie plutvy príslušného žraloka a odhodenie zvyšku žraloka ešte pred miestom prvého vylodenia.

Článok 4

Oprávnenie plavidiel

Členské štáty vydávajú oprávnenie na lov rybolovných zdrojov v oblasti dohovoru rybárskym plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou v súlade s článkom 21 nariadenia (EÚ) 2017/2403¹⁶.

Kapitola II

OCHRANA MORSKÝCH DRUHOV A MORSKÉHO PROSTREDIA

ODDIEL 1

OCHRANA KONKRÉTNÝCH DRUHOV

Článok 5

Ochrana žralokov

1. Rybárske plavidlá Únie nevykonávajú cieľný lov žralokov.
2. Rybárske plavidlá Únie neponechávajú na palube ani inak nevlastnia ani nemajú pod kontrolou, neprekładajú ani nevyloďujú žraločiu plutvu, ktorá nie je prirodzene pripojená k telu príslušného žraloka, s výnimkou týchto prípadov:
 - a) žralok bol náhodne ulovený, odchytý alebo získaný zberom a
 - b) žraločiu plutvu a príslušného žraloka možno identifikovať.
3. Rybárske plavidlá Únie do svojich rybárskych denníkov zaznamenávajú každý úlovok žraloka v oblasti dohovoru, a to podľa jednotlivých druhov.
4. Členské štáty každý rok oznámia úlovky žralokov Komisii, ktorá tieto informácie zašle výkonnému tajomníkovi NPFC.

Článok 6

Ochrana anadrómnych rýb

1. Rybárske plavidlá Únie, ktoré lovia v oblasti dohovoru, cielene nelovia, neponechávajú na palube ani nevyloďujú žiadne anadrómne ryby.
2. Rybárske plavidlá Únie do svojich rybárskych denníkov zaznamenávajú každý takýto úlovok anadrómnych rýb v oblasti dohovoru, a to podľa jednotlivých druhov.
3. Rybárske plavidlá Únie prijímajú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby v prípade náhodného ulovenia anadrómnych rýb boli tieto ryby bezodkladne vrátené do vody, a to tak, aby im to spôsobilo čo najmenšiu ujmu.

¹⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 z 12. decembra 2017 o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 81, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/2403/oj>).

ODDIEL 2

STRATENÝ ALEBO OPUSTENÝ RYBÁRSKY VÝSTROJ A ZNEČISTENIE MORA

Článok 7

Zákaz vyradenia alebo opustenia rybárskeho výstroja

Rybárske plavidlá Únie nevyraďujú ani neopúšťajú rybársky výstroj na mori. Rybársky výstroj sa považuje za vyradený rybárskym plavidlom Únie, ak:

- a) sa rybárske plavidlo Únie vzdá kontroly nad rybárskym výstrojom s výnimkou prípadov tiesňovej situácie alebo
- b) rybárske plavidlo Únie stratí kontrolu nad rybárskym výstrojom alebo sa tejto kontroly vzdá z dôvodu vyššej moci a nevyvinie všetko primerané úsilie na jeho vytiahnutie.

Článok 8

Zákaz vypúšťania plastov a iných látok znečisťujúcich more

1. Rybárske plavidlá Únie do mora nesmú vypúšťať žiadne plasty vrátane syntetických lán, syntetických rybárskych sietí, plastových vriec na odpad ani popol zo spaľovania plastových výrobkov.
2. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak je potrebné zaistiť bezpečnosť ľudského života alebo plavidiel na mori v prípadoch vyššej moci spôsobených nepriaznivými poveternostnými podmienkami alebo v akomkoľvek prípade, ktorý predstavuje ohrozenie ľudského života alebo skutočnú hrozbu pre plavidlá.
3. Vlajkový členský štát sa zaväzuje, že jeho plavidlo prijme potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa takéto vypúšťanie vykonávalo spôsobom, ktorým sa minimalizuje pravdepodobnosť poškodenia ľudského života alebo morského života. Do desiatich pracovných dní od incidentu podá správu Komisii.

Článok 9

Preventívne opatrenia

1. Rybárske plavidlá Únie prijímú všetky primerané preventívne opatrenia a vynaložia všetko primerané úsilie, aby:
 - a) predišli opusteniu, strate alebo vyradeniu rybárskeho výstroja na mori, ako aj vypusteniu odpadu a plastov do mora;
 - b) čo najskôr vytiahli akýkoľvek opustený, stratený alebo vyradený rybársky výstroj, odpad alebo plasty, ktoré vypustili.
2. Rybárske plavidlá Únie prijímú potrebné opatrenia na to, aby v čo najväčšej miere zaistili bezpečné uskladnenie a ponechanie všetkého rybárskeho výstroja, odpadu a plastov na palube, kým nebude možné zneškodniť ich v primeranom prístavnom zbernom zariadení.

Článok 10

Vytiahnutie a uskladnenie rybárskeho výstroja a iných látok znečisťujúcich more a ich ponechanie na palube

1. Rybárske plavidlá Únie prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby vynaložili všetko primerané úsilie na čo najskoršie vytiahnutie každého opusteného, strateného alebo odhodneného rybárskeho výstroja, odpadu alebo plastov, ktoré vypustili, ak je to bezpečné.
2. Rybárske plavidlá Únie prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby v čo najväčšej miere bezpečne uskladňovali a ponechávali všetok rybársky výstroj, odpad a plasty na palube, kým nebude možné zneškodniť ich v primeranom prístavnom zbernom zariadení.

Kapitola III MONITOROVANIE, KONTROLNÉ OPATRENIA A PRESADZOVANIE

ODDIEL 1 MONITOROVANIE ÚLOVKOV

Článok 11

Makrela japonská

Rybárske plavidlá Únie, ktoré lovia makrelu japonskú pomocou vlečných sietí, elektronicky zasielajú údaje o úlovkoch svojmu stredisku FMC a na palube plavidla uchovávajú a na účely inšpekcie sprístupňujú presnú a nezmenenú pôvodnú kópiu hlásenia o úlovkoch pri vstupe v súlade s prílohou I: množstvo všetkých úlovkov a vedľajších úlovkov druhov, s ktorými hospodári NPFC, ako aj vedľajších úlovkov žralokov a lososov nachádzajúcich sa na palube alebo zachytených v rybárskom výstroji plavidla, pri vstupe do oblasti dohovoru rozdelené podľa kódu druhu podľa klasifikácie FAO, zaslané pred vstupom plavidla do tejto oblasti alebo v čase tohto vstupu.

ODDIEL 2 OZNAČENIE PLAVIDLA A SYSTÉM MONITOROVANIA PLÁVIDIEL

Článok 12

Označenie plavidla

Členské štáty zabezpečia, aby každé rybárske plavidlo Únie oprávnené plaviť sa pod ich vlajkou bolo označené tak, aby bolo ľahko identifikovateľné v súlade so špecifikáciami stanovenými v prílohe 2 časti CMM 2023-01 o požiadavkách na informácie na účely registrácie plavidiel.

Článok 13

Systém monitorovania plavidiel

1. Satelitný systém monitorovania plavidiel (ďalej len „VMS“), ktorý členské štáty prevádzkujú prostredníctvom satelitného sledovacieho zariadenia nainštalovaného na palube rybárskych plavidiel Únie, zabezpečuje automatické zasielanie údajov VMS

stredisku FMC s chybou určenia polohy menšou ako 50 metrov a intervalom spoľahlivosti 99 percent.

2. Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia obsiahnuté v nariadení (ES) č. 1224/2009¹⁷, vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2025/2196¹⁸ a v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2025/1766¹⁹, a rybárske plavidlá Únie sú povinné:
 - a) hlásiť údaje VMS svojim strediskám FMC s frekvenciou zasielania stanovenou v článku 23 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2025/2196 a nepretržite zasielať údaje VMS sekretariátu NPFC prostredníctvom transportnej vrstvy FLUX, a to najneskôr do 60 minút od prijatia údajov v stredisku FMC;
 - b) nainštalovať na palubu satelitné sledovacie zariadenia, ktoré majú jedinečný identifikátor a sú schopné monitorovať a zaznamenávať údaje o polohe plavidla s frekvenciou aspoň raz za desať minút.

Článok 14

Technická porucha zariadenia na satelitné sledovanie

1. Odchyľne od článku 5 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2025/1766 vlajkový členský štát v prípade technickej alebo komunikačnej poruchy satelitného sledovacieho zariadenia, ak stredisko FMC nedostalo údaje z daného rybárskeho plavidla počas dvanástich po sebe idúcich hodín viac ako dvakrát v priebehu kalendárneho roka, informuje kapitána, vlastníka alebo splnomocneného zástupcu rybárskeho plavidla a vyšetrí túto záležitosť, a to aj prostredníctvom povereného úradníka z členského štátu, ktorý skontroluje satelitné sledovacie zariadenie na palube plavidla. Členský štát oznámi Komisii výsledok tohto vyšetrovania do desiatich dní od jeho ukončenia na účely postúpenia sekretariátu NPFC najneskôr 15 dní po ukončení vyšetrovania členským štátom.
2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 4 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2025/1766, sa satelitné sledovacie zariadenie, ktoré neprenáša údaje VMS, čo najskôr, v každom prípade však do tridsiatich dní od zlyhania prenosu údajov VMS, opraví alebo vymení. Ak sa rybárske plavidlo Únie vráti do prístavu v dôsledku poruchy prenosu údajov VMS, vlajkový členský štát tomuto plavidlu nepovolí vykonávať rybolov v oblasti dohovoru dovtedy, kým na palube plavidla nebude v prevádzke plne funkčné satelitné sledovacie zariadenie.

¹⁷ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1224/oj>.

¹⁸ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/2196 zo 17. októbra 2025, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, pokiaľ ide o prístup do vôd a k zdrojom, kontrolu rybárstva, dozor, inšpekciu a presadzovanie, odpočítanie kvót a rybolovného úsilia, údaje a informácie, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 (Ú. v. EÚ L, 2025/2196, 12.11.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2196/oj).

¹⁹ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2025/1766 z 27. augusta 2025, ktorým sa dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 stanovením pravidiel kontroly rybárstva a pravidiel dohľadu nad rybolovnými činnosťami a ich inšpekcie, presadzovania a dodržiavania predpisov (Ú. v. EÚ L, 2025/1766, 12.11.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/1766/oj).

ODDIEL 3 PREKLÁDKA

Článok 15

Všeobecné ustanovenia o prekládke

1. Bez toho, aby bola dotknutá hlava IV kapitola 1 oddiel 1 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, rybárske plavidlá Únie vykonávajú prekládku rybolovných zdrojov iba s inými plavidlami zapísanými v registri plavidiel a za podmienky, že prijímajúce plavidlo aj vykladajúce plavidlo majú riadne povolenie od svojho vlajkového štátu.
2. Počas jedného výjazdu nesmie plavidlo fungovať ako vykladajúce aj prijímajúce plavidlo.
3. Plavidlá Únie zapojené do prekládky nahlásia všetky morské druhy ulovené v oblasti dohovoru, a to vrátane vedľajších úlovkov a neregulovaných druhov.
4. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia hlavy III kapitoly II vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2025/2196, vedie rybárske plavidlo Únie na palube elektronický alebo písomný záznam o každej prekládke, ktorú vykonalo počas aktuálneho výjazdu. Záznam obsahuje každé vyhlásenie o prekládke a denné záznamy o činnosti, napríklad tie, ktoré sa vedú v rybárskom denníku. Vlajkové členské štáty vedú elektronický alebo písomný záznam o každej prekládke, ktorú v priebehu aktuálneho roka vykonalo každé z ich rybárskych plavidiel.
5. Ak rybárske plavidlo Únie prijíma úlovok z viac ako jedného vykladajúceho plavidla, zabezpečí, aby bol úlovok z každého vykladajúceho plavidla uskladnený oddelene a aby bol ľahko identifikovateľný. Na palube prijímajúceho plavidla je neustále k dispozícii plán uskladnenia úlovku.
6. Ak má rybárske plavidlo v úmysle uskutočniť prekládku v oblasti podliehajúcej vnútroštátnej právomoci vrátane prístavu, získa pred vykonaním prekládky povolenie od príslušného pobrežného štátu alebo prístavného štátu.

Článok 16

Nahlasovanie prekládok a presunov na mori

1. Všetky hlásenia rybárskych plavidiel Únie týkajúce sa prekládky alebo iných činností presunu sa podávajú elektronicky prostredníctvom online systému NPFC pre nahlasovanie prekládok.
2. Všetky hlásenia týkajúce sa prekládky obsahujú všetky morské druhy vrátane vedľajších úlovkov a neregulovaných druhov, ktoré sú zaznamenané podľa druhu s použitím kódu FAO.
3. Každé rybárske plavidlo Únie vedie na palube elektronický záznam o každej prekládke, ktorú vykonalo počas aktuálneho výjazdu. Záznam obsahuje každé vyhlásenie o prekládke a denné záznamy o činnosti, napríklad tie, ktoré sa vedú v rybárskom denníku.
4. Vlajkový členský štát vedie elektronický záznam o každej prekládke, ktorú v priebehu aktuálneho roka vykonalo každé z jeho rybárskych plavidiel. Záznam obsahuje každé vyhlásenie o prekládke.

5. Každé rybárske plavidlo Únie čo najskôr a aspoň 24 hodín pred plánovanou prekládkou zašle predbežné oznámenie svojmu vlajkovému členskému štátu a sekretariátu NPFC.
6. Odchyľne od odseku 5 môže oznámenie sekretariátu NPFC zaslať vlajkový členský štát.
7. Na činnosti presunu okrem prekládky vykonávané rybárskymi plavidlami Únie sa vzťahujú povinnosti predbežného oznámenia uvedené v odseku 5 iba vtedy, ak je rybárske plavidlo Únie prijímajúcim plavidlom.
8. Ak sa činnosť prekládky alebo presunu nezačne do 72 hodín od predpokladaného času začatia alebo v okruhu 50 námorných míľ od predpokladaného miesta začatia uvedeného v predbežnom oznámení, rybárske plavidlo Únie alebo jeho vlajkový štát predložené predbežné oznámenie upraví.
9. Ak sa iná činnosť presunu nezačne do 72 hodín od predpokladaného času začatia alebo v okruhu 50 námorných míľ od predpokladaného miesta začatia uvedeného v predbežnom oznámení, vlajkový členský štát prijímajúceho plavidla predložené predbežné oznámenie upraví.
10. Ak sa prekládka zruší pred jej uskutočnením, rybárske plavidlo Únie alebo jeho vlajkový členský štát oznámi zrušenie čo najskôr svojmu vlajkovému členskému štátu, resp. sekretariátu NPFC, pričom Komisii zašle kópiu oznámenia.
11. Rybárske plavidlo Únie, ktoré vykonalo prekládku, predloží svojmu stredisku FMC vyhlásenie o prekládke v súlade s článkom 22 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a toto vyhlásenie čo najskôr, v každom prípade najneskôr do desiatich dní po prekládke, zašle sekretariátu NPFC, pričom do kópie uvedie Komisiu.
12. Ak satelitné sledovacie zariadenie na palube rybárskeho plavidla Únie zapojeného do prekládky vykazuje technickú poruchu brániacu prenosu údajov VMS, operácia prekládky sa pozastaví, kým nebude zariadenie opravené alebo nahradené v súlade s článkom 14.

Článok 17

Náležitá starostlivosť vlajkových členských štátov v súvislosti s plavidlami zapojenými do prekládky a opatrenia Komisie

1. Ak vlajkový členský štát dostane predbežné oznámenie uvedené v článku 16 ods. 5, overí, či jeho rybárske plavidlo splňa požiadavky tohto nariadenia.
2. Ak vlajkový členský štát dostane riadne zdokumentované informácie o tom, že jedno z jeho plavidiel zapojených do operácií prekládky zrejme nespĺňa požiadavky článku 15 alebo článku 16 tohto nariadenia, vykoná vyšetrovanie a najneskôr 50 dní od doručenia týchto informácií predloží Komisii správu o priebehu vyšetrovania.
3. Komisia najneskôr do 60 dní od doručenia týchto informácií vlajkovému členskému štátu zašle správu uvedenú v odseku 2 výkonnému tajomníkovi NPFC a v príslušných prípadoch zmluvnej strane NPFC alebo spolupracujúcej nezmluvnej strane, ktorá informácie poskytna.
4. Vlajkový členský štát poskytne Komisii po ukončení vyšetrovania informácie o všetkých primeraných opatreniach na presadzovanie, ktoré boli prijaté. Komisia tieto informácie postúpi výkonnému tajomníkovi NPFC a v príslušných prípadoch

zmluvnej strane NPFC alebo spolupracujúcej nezmluvnej strane, ktorá informácie poskytla.

Článok 18

Práva pozorovateľov

1. Kapitán rybárskych plavidiel Únie, na ktoré boli vyslaní oprávnení pozorovatelia, zabezpečí oprávnenému pozorovateľovi:
 - a) plný, ničím neobmedzený a bezpečný prístup ku každému rybárskemu plavidlu zapojenému do prekládky, a to vrátane aspoň:
 - i) primeranej pomoci posádky;
 - ii) výstroja;
 - iii) vybavenia;
 - iv) záznamov vrátane elektronických záznamov;
 - v) komunikačných zariadení;
 - vi) prístupu do priestorov na skladovanie rýb;
 - vii) satelitného navigačného zariadenia;
 - viii) radarových obrazoviek, ak sa používajú;
 - ix) VMS a

(x) váhy používanej na váženie prekladaných produktov;
 - b) pobyt na prijímajúcom plavidle vrátane ubytovania, stravy, pitnej vody, zdravotníckeho vybavenia a primeraných hygienických zariadení za podmienok rovnocenných s podmienkami pre dôstojníkov;
 - c) dostatočný priestor na mostíku alebo vo veliteľskej kabíne prijímajúceho plavidla na vykonávanie administratívnych prác, ako aj priestor na palube, ktorý je dostatočný na vykonávanie si jeho povinností;
 - d) možnosť určiť najvýhodnejšie miesto a metódu na sledovanie operácií prekládky a na odhad druhov a prekladaných množstiev. Kapitán prijímajúceho plavidla je s náležitým ohľadom na bezpečnostné riziká a praktické aspekty povinný vytvoriť oprávnenému pozorovateľovi zodpovedajúce podmienky; okrem iného na požiadanie dočasne vyloží produkty na palubu prijímajúceho plavidla, aby ich pozorovateľ mohol skontrolovať, a poskytne pozorovateľovi dostatok času na plnenie jeho úloh. Pozorovania sa vykonávajú tak, aby sa minimalizovalo rušenie činností plavidla a nedochádzalo k ovplyvneniu kvality prekladaných produktov;
 - e) ochranu pred fyzickým, psychickým alebo sexuálnym zneužívaním či ublížením, napadnutím, odporom, kladením odporu, bránením, obťažovaním, sexuálnym obťažovaním, zastrahovaním, zasahovaním do činnosti, ovplyvňovaním, úplatkárstvom alebo pokusom o úplatkárstvo;
 - f) aby nedochádzalo k neprimeranému bráneniu pri vykonávaní ich povinností, ako je stanovené v tomto opatrení;
 - g) oslobodenie od plnenia povinností, ktoré zvyčajne vykonávajú členovia posádky;

- h) prístup k overeniu bezpečnostného vybavenia na palube prijímajúceho plavidla (prostredníctvom bezpečnostnej prehliadky, ktorú zabezpečia dôstojníci alebo posádka) pred tým, ako plavidlo opustí prístav;
 - i) možnosť kedykoľvek oznámiť výskyt bezpečnostných problémov kapitánovi plavidla, poskytovateľovi pozorovateľských služieb, sekretariátu NPFC a vlajkovému členskému štátu, prípadne spolupracujúcej nezmluvnej strane;
 - j) pripojenie k internetu, ak je k dispozícii;
 - k) ochranu pred prístupom k údajom, záznamom, dokumentom, vybaveniu a veciam pozorovateľa, pred ich poškodením alebo zničením a
 - l) oznámenie najmenej jednu hodinu pred plánovaným začiatkom prekládky, aby mal pozorovateľ dostatok času na prípravu.
2. Kapitán rybárskeho plavidla je povinný zabezpečiť, aby bol oprávnenému pozorovateľovi umožnený vstup na vykladajúce plavidlo pri prekládke a aby mal prístup na vykladajúce plavidlo v súlade s odsekom 3.
 3. Kapitán vykladajúceho plavidla a kapitán prijímajúceho plavidla poskytnú oprávnenému pozorovateľovi všetku potrebnú pomoc s cieľom zaistiť bezpečnú prepravu medzi prijímajúcim a vykladajúcim plavidlom. Ak aktuálne podmienky predstavujú neprijateľné riziko pre bezpečnosť pozorovateľa, ktorý sa preto nemôže nalodiť na vykladajúce rybárske plavidlo skôr, ako sa začne operácia prekládky, prekládku možno napriek tomu vykonať.
 4. Kapitán plavidla zabezpečí, aby sa práva pozorovateľov a núdzové postupy platné pre oprávnených pozorovateľov na prijímajúcich plavidlách vzťahovali aj na oprávnených pozorovateľov v čase, keď si plnia povinnosti na vykladajúcich plavidlách počas prekládky, a to aj počas presunu na vykladajúce plavidlo a presunu z neho.

Článok 19

Postup v prípade núdzovej situácie

1. Ak je pozorovateľ nezvestný alebo existuje podozrenie, že spadol cez palubu, rybárske plavidlo Únie:
 - a) okamžite preruší rybolovné operácie a začne pátranie a záchranu a pátra najmenej 72 hodín, pokiaľ sa pozorovateľ nenájde skôr alebo pokiaľ vlajkový členský štát, pod ktorého vlajkou plavidlo pláva, nenariadi pokračovať v pátraní dlhšie;
 - b) okamžite informuje vlajkový členský štát a poskytovateľa pozorovateľských služieb;
 - c) okamžite upozorní ďalšie plavidlá v blízkosti všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami;
 - d) v plnej miere spolupracuje pri každej pátracej a záchrannej operácii;
 - e) bez ohľadu na to, či je pátranie úspešné alebo nie, vráti sa do najbližšieho prístavu, ako to požaduje vlajkový členský štát, na účely ďalšieho vyšetrovania;
 - f) podá správu o incidente sekretariátu NPFC, poskytovateľovi pozorovateľských služieb a príslušným orgánom; a

- g) v plnej miere spolupracuje pri každom úradnom vyšetrovaní a uchová v pôvodnom stave všetky potenciálne dôkazy a osobné veci a priestory nezvestných pozorovateľov pred nalodením sa nového pozorovateľa.
2. V prípade, že pozorovateľ trpí vážnou chorobou alebo utrpel zranenie, ktoré ohrozuje jeho zdravie alebo bezpečnosť, vlajkový členský štát prijme potrebné opatrenia s cieľom vyžadovať, aby prijímajúce plavidlo:
- a) okamžite prerušilo rybolovné operácie, pokiaľ je to možné, a prijalo všetky primerané opatrenia na zabezpečenie starostlivosti o pozorovateľa a poskytlo mu akúkoľvek lekársku starostlivosť, ktorá je na palube plavidla k dispozícii a je možné ju poskytnúť;
 - b) okamžite informuje vlajkový členský štát a poskytovateľa pozorovateľských služieb o situácii vrátane posúdenia, či je potrebná zdravotnícka evakuácia, a v prípade potreby vyhladá externé lekárske poradenstvo;
 - c) umožnilo čo najskoršie vylozenie pozorovateľa z plavidla a jeho prepravu do zdravotníckeho zariadenia vybaveného na poskytnutie potrebnej starostlivosti; a
 - d) v plnej miere spolupracovalo pri každom úradnom vyšetrovaní príčiny choroby alebo zranenia.
3. V prípade úmrtia pozorovateľa je člen alebo spolupracujúca nezmluvná strana, pod ktorého vlajkou prijímajúce plavidlo pláva, povinný zabezpečiť, aby prijímajúce plavidlo:
- a) okamžite zastavilo rybolovné operácie;
 - b) okamžite informovalo vlajkový členský štát a poskytovateľa pozorovateľských služieb;
 - c) okamžite sa vrátilo do najbližšieho prístavu na žiadosť členského štátu alebo spolupracujúcej nezmluvnej strany, pod ktorého vlajkou plavidlo pláva, na účely ďalšieho vyšetrovania;
 - d) podalo správu o incidente sekretariátu NPFC, poskytovateľovi pozorovateľských služieb a príslušným orgánom; a
 - e) v plnej miere spolupracovalo pri každom úradnom vyšetrovaní a uchovalo v pôvodnom stave všetky potenciálne dôkazy a osobné veci a priestory zosnulého pozorovateľa pred nalodením sa nového pozorovateľa.
4. Vlajkový členský štát na tento účel spolupracuje a zabezpečí, aby výsledky vykonaných vyšetrovaní a všetky prijaté opatrenia súvisiace s napadnutím alebo obťažovaním pozorovateľov boli bezodkladne poskytnuté Komisii, ktorá ich následne poskytne poskytovateľovi pozorovateľských služieb a sekretariátu NPFC na účely ich postúpenia všetkým členom a príslušnej spolupracujúcej nezmluvnej strane.

Článok 20

Vysielanie oprávnených pozorovateľov a predchádzanie incidentom

1. Rybárske plavidlá Únie vpustia oprávnených pozorovateľov na svoje prijímajúce plavidlá v súlade s požiadavkami tohto nariadenia a zabezpečia, aby plavidlá, na

ktorých sa nachádzajú pozorovatelia, boli počas celej dĺžky každej plavby vybavené primeraným bezpečnostným vybavením a spĺňali príslušné medzinárodné normy.

2. Vlajkový členský štát v rámci náležitej starostlivosti prijme všetky potrebné opatrenia na predchádzanie incidentom, ktoré spôsobujú vážne zranenie alebo smrť pozorovateľov na palube plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou, a v príslušných prípadoch sankcionuje alebo potrestá zúčastnené osoby, a to aj prostredníctvom trestného vyšetrovania a stíhania.
3. Vlajkový členský štát na tento účel spolupracuje a zabezpečí, aby výsledky vykonaných vyšetrení a všetky prijaté opatrenia súvisiace s napadnutím alebo obťažovaním pozorovateľov boli bezodkladne poskytnuté Komisii, ktorá ich následne poskytne poskytovateľovi pozorovateľských služieb a sekretariátu NPFC.

ODDIEL 4

NNN A PRESADZOVANIE PREDPISOV

Článok 21

Podozrenie na vykonávanie NNN rybolovu

Predpokladá sa, že rybárske plavidlá Únie vykonávali NNN rybolov, ak člen NPFC alebo spolupracujúca nezmluvná strana predloží riadne zdokumentované informácie o tom, že tieto plavidlá okrem iného:

- a) lovia druhy, na ktoré sa vzťahuje dohovor, v oblasti dohovoru a nie sú zapísané v registri povolených plavidiel vedenom NPFC alebo
- b) lovia rybolovné zdroje, pričom člen NPFC alebo spolupracujúca nezmluvná strana, pod ktorých vlajkou plavidlo pláva, vyčerpal alebo nemá k dispozícii žiadne kvóty, limity úlovkov ani pridelené rybolovné úsilie, v príslušných prípadoch aj vrátane tých, ktorí ich získali od iného člena/spolupracujúcej nezmluvnej strany, alebo
- c) nezaznamenávajú ani nenahlasujú úlovky získané v oblasti dohovoru v súlade s týmto nariadením alebo podávajú nepravdivé hlásenia alebo
- d) chytajú a vylodujú ryby, ktoré nespĺňajú minimálnu veľkosť, alebo
- e) lovia v uzavretej oblasti alebo počas obdobia zákazu rybolovu; alebo
- f) používajú zakázaný rybársky výstroj alebo
- g) vykonávajú prekládku s plavidlami zaradenými do zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, zúčastňujú sa v nimi na spoločných rybolovných operáciách, poskytujú im podporu alebo im dopĺňajú zásoby alebo
- h) nemajú štátnu príslušnosť a lovia druhy, na ktoré sa vzťahuje dohovor, v oblasti dohovoru alebo
- i) vykonávajú akékoľvek iné rybolovné činnosti, ktorými porušujú ustanovenia dohovoru alebo tohto nariadenia.

Článok 22

Informácie o plavidlách, o ktorých sa predpokladá, že vykonávajú NNN rybolov

1. Členské štáty každoročne, a to najmenej 110 dní pred výročným zasadnutím Technického a kontrolného výboru, predložia Komisii informácie o plavidlách, u

ktorých sa predpokladá, že v období od predchádzajúceho zasadnutia do aktuálneho roka vykonávali NNN rybolov v oblasti dohovoru, spolu so všetkými dostupnými podpornými dôkazmi týkajúcimi sa tohto predpokladu.

2. Komisia preskúma informácie uvedené v odseku 1 a postúpi ich výkonnému tajomníkovi NPFC najneskôr 70 dní pred výročným zasadnutím Technického a kontrolného výboru. Komisia predtým alebo zároveň poskytne priamo alebo prostredníctvom výkonného tajomníka NPFC príslušnému vlajkovému štátu kópiu príslušných vhodne zdokumentovaných informácií a oznámenie o ich relevantnosti pre predbežný zoznam NPFC obsahujúci plavidlá vykonávajúce NNN rybolov so žiadosťou, aby daný vlajkový štát bezodkladne potvrdil prijatie tohto oznámenia. Ak ho nepotvrdí do desiatich dní od zaslania, Komisia oznámenie zašle opätovne prostredníctvom alternatívneho komunikačného kanála.

Článok 23

Zaradenie rybárskeho plavidla Únie do predbežného zoznamu NPFC obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov

1. Ak Komisia dostane od výkonného tajomníka NPFC oficiálne oznámenie o zaradení rybárskeho plavidla Únie do predbežného zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, odošle toto oznámenie spolu s podpornými dôkazmi poskytnutými výkonným tajomníkom NPFC príslušnému vlajkovému členskému štátu na pripomienkovanie najneskôr 50 dní pred ďalším zasadnutím Technického a kontrolného výboru.
2. Vlajkový členský štát predloží Komisii akékoľvek pripomienky najneskôr 30 dní pred ďalším zasadnutím Technického a kontrolného výboru, v príslušných prípadoch vrátane riadne zdokumentovaných informácií o tom, že plavidlo Únie lovílo spôsobom, ktorý je v súlade s ochrannými opatreniami NPFC, alebo že lovílo výlučne druhy, na ktoré sa dohovor nevzťahuje. Komisia preskúma všetky pripomienky vlajkového členského štátu a zašle ich výkonnému tajomníkovi NPFC najneskôr 10 dní pred ďalším zasadnutím Technického a kontrolného výboru.
3. Po informovaní Komisiou v súlade s odsekom 1 orgány vlajkového členského štátu oznámia vlastníkovi plavidla Únie jeho zaradenie do predbežného zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov, ako aj následky, ktoré môžu nastať po potvrdení jeho zaradenia do zoznamu plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov. Vlajkový členský štát dôsledne monitoruje plavidlo Únie zaradené do tohto zoznamu s cieľom sledovať jeho činnosť a prípadné zmeny názvu, vlajky alebo registrovaného vlastníka.

Článok 24

Zoznam NPFC obsahujúci plavidlá vykonávajúce NNN rybolov

1. Keď sa na výročnom zasadnutí NPFC prijme zoznam NPFC obsahujúci plavidlá vykonávajúce NNN rybolov, Komisia o tom informuje členské štáty. Členské štáty:
 - a) informujú vlastníka každého plavidla, ktoré sa plaví pod ich vlajkou, o jeho zaradení do zoznamu NPFC obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov a o dôsledkoch tohto zaradenia a
 - b) prijímú opatrenia stanovené v článku 37 nariadenia č. 1005/2008 vo vzťahu k rybárskym plavidlám zaradeným do zoznamu NPFC obsahujúceho plavidlá

vykonávajúce NNN rybolov a informujú Komisiu o týchto opatreniach, aby mohla príslušné opatrenia oznámiť výkonnému tajomníkovi NPFC;

- c) zabezpečia, aby sa rybárske plavidlá, podporné plavidlá, materské lode alebo nákladné lode plaviace pod ich vlajkou nezúčastňovali na žiadnych prekládkach ani spoločných rybolovných operáciách s plavidlami uvedenými v zozname NPFC obsahujúcom plavidlá vykonávajúce NNN rybolov ani im neposkytovali podporu či zásoby;
 - d) zakážu obchodné transakcie a vylodenie druhov, na ktoré sa vzťahuje dohovor, z plavidiel uvedených v zozname NPFC obsahujúcom plavidlá vykonávajúce NNN rybolov;
 - e) zhromaždia a predložia Komisii všetky primerané relevantné informácie o plavidlách zaradených do zoznamu NPFC obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov. Komisia ho zašle výkonnému tajomníkovi NPFC na účely jeho výmeny s NPFC.
2. Komisia postúpi výkonnému tajomníkovi informácie, ktoré získala v súlade s týmto článkom.
3. Ak sa plavidlo zaradené do zoznamu NPFC obsahujúceho plavidlá vykonávajúce NNN rybolov z akéhokoľvek dôvodu nachádza v prístave Únie, prístavný členský štát odoprie takémuto plavidlu využitie svojich prístavov na účel vylodenia, prekládky, balenia a spracovania rýb a na účel iných prístavných služieb, okrem iného vrátane doplnenia paliva a zásob, údržby a využitia suchého doku, s výnimkou prípadov uvedených v článku 37 ods. 5 a 6 a článku 11 nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008.

Článok 25

Údajné nedodržanie predpisov

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 27 ods. 1 prvý pododsek, ak Komisia dostane od výkonného tajomníka NPFC akékoľvek informácie naznačujúce podozrenie, že členský štát alebo plavidlá plaviace sa pod jeho vlajkou nedodržiavajú dohovor alebo ochranné a riadiace opatrenia prijaté NPFC, Komisia tieto informácie bezodkladne postúpi dotknutému členskému štátu.
2. Členský štát poskytne Komisii najneskôr 50 dní pred začiatkom ďalšieho zasadnutia Technického a kontrolného výboru výsledky vyšetrovania v súvislosti s podozreniami z nedodržiavania predpisov a uvedie všetky kroky prijaté na riešenie problémov týkajúcich sa dodržiavania predpisov uvedených v odseku 1. Tieto informácie, ktoré má členský štát poskytnúť, môžu na účely posúdenia Komisiou zahŕňať:
- a) identifikáciu príčin prípadných problémov s dodržiavaním predpisov alebo poľahčujúcich okolností;
 - b) vyjasnenia, zmeny alebo opravy potrebné na vyriešenie zistených prípadných problémov s dodržiavaním predpisov alebo na odpoveď na akúkoľvek žiadosť o dodatočné informácie a/alebo dôkazy preukazujúce plnenie a dodržiavanie príslušných povinností;
 - c) navrhované budúce nápravné opatrenia, ktoré je potrebné prijať na dosiahnutie súladu, spolu s časovými rámcami a

- d) informácie o postupe prebiehajúcich vyšetrovaniach vlajkového štátu v súvislosti s údajnými porušeniami zo strany plavidiel plaviacich sa pod jeho vlajkou.
3. Komisia postúpi tieto informácie výkonnému tajomníkovi NPFC najneskôr 30 dní pred ďalším zasadnutím Technického a kontrolného výboru.

Článok 26

Vykonávanie vstupu na palubu na širom mori a postupu inšpekcie na rybárskom plavidle Únie

1. Počas vykonávania vstupu na palubu na širom mori a inšpekcie rybárskeho plavidla Únie oprávneným inšpektorom na oprávnenom inšpekčnom plavidle člena NPFC kapitán rybárskeho plavidla Únie:
 - a) dodržiava medzinárodne uznávané zásady dobrej námornej praxe, aby sa zabránilo ohrozeniu bezpečnosti oprávnených inšpekčných plavidiel a inšpektorov;
 - b) akceptuje a uľahčuje rýchly a bezpečný vstup oprávnených inšpektorov na palubu;
 - c) zabezpečuje palubné závesné schody na používanie v súlade s pokynmi, ktoré boli vydané kapitánovi lode podľa článku 30 ods. 1 písm. a);
 - d) spolupracuje a pomáha pri inšpekcii plavidla v súlade s týmito postupmi;
 - e) nenapadne inšpektorov, nebude im klásť odpor, zastrášať ich, zasahovať do výkonu ich činnosti ani im neprimerane brániť vo výkone ich povinností alebo ich neprimerane zdržiavať;
 - f) umožňuje inšpektorom komunikovať s posádkou inšpekčného plavidla, s orgánmi inšpekčného plavidla, akýmkoľvek nalodenými pozorovateľmi, ako aj s orgánmi rybárskeho plavidla, na ktorom sa vykonáva inšpekcia;
 - g) poskytuje inšpektorom na palube primerané podmienky a
 - h) umožňuje bezpečné vylodenie inšpektorov.
2. Ak kapitán rybárskeho plavidla Únie odmietne umožniť oprávnenému inšpektorovi vykonať vstup na palubu a inšpekciu, kapitán poskytne vysvetlenie dôvodu takéhoto odmietnutia. Ak orgány inšpekčného plavidla oznámia vlajkovému členskému štátu odmietnutie kapitána a prípadné vysvetlenie, vlajkový členský štát bezodkladne postúpi túto informáciu Komisii.
3. Kapitán rybárskych plavidiel Únie prijme pokyny týkajúce sa vstupu na palubu a inšpekcie od vlajkovej zmluvnej strany, pokiaľ sa na základe všeobecne uznávaných medzinárodných predpisov, postupov a zaužívaných praktík týkajúcich sa bezpečnosti na mori nevyžaduje odloženie nástupu na palubu a inšpekcie.
4. Ak sa kapitán nebude riadiť pokynom vydaným vlajkovým členským štátom podľa odseku 3, vlajkový členský štát pozastaví oprávnenie plavidla Únie na rybolov a nariadi mu, aby sa okamžite vrátilo do prístavu. Vlajkový členský štát zároveň bezodkladne informuje orgány inšpekčného plavidla a Komisiu o opatreniach, ktoré prijal. Komisia tieto informácie postúpi výkonnému tajomníkovi NPFC.

Údajné závažné porušenia zistené počas inšpekcie na rybárskom plavidle Únie

1. Ak oprávnení inšpektori oznámia vlajkovému členskému štátu údajné závažné porušenie predpisov na rybárskom plavidle Únie, ktoré bolo zistené počas inšpekcie na tomto plavidle, daný členský štát o tom bezodkladne informuje Komisiu. Vlajkový členský štát bezodkladne:
 - a) prevezme povinnosť prešetriť danú vec a ak je to na základe dôkazov odôvodnené, prijme v súvislosti s daným rybárskym plavidlom opatrenia na presadzovanie dodržiavania predpisov. Vlajkový členský štát oznámi svoje rozhodnutie prevziať povinnosť vykonať vyšetrovanie orgánom inšpekčného plavidla a Komisii na účely oznámenia výkonnému tajomníkovi NPFC; alebo
 - b) ak vlajkový členský štát vyšetrovanie nevykoná, splnomocní orgány inšpekčného plavidla, aby dokončili vyšetrovanie možného porušenia, a informuje Komisiu, aby to oznámila výkonnému tajomníkovi.
2. Po prijatí oznámenia od oprávnených inšpektorov podľa odseku 1 prvého pododseku vynaloží vlajkový členský štát maximálne úsilie, aby bezodkladne, v každom prípade však najneskôr do dvoch celých pracovných dní, informoval Komisiu o rozhodnutí prijatom v súvislosti s vedením vyšetrovania. Komisia oznámi odpoveď orgánom inšpekčného plavidla najneskôr do troch celých pracovných dní.
3. Na účely tohto článku vážne porušenie znamená:
 - a) rybolov bez platnej licencie, povolenia alebo oprávnenia vydaného členským štátom, pod ktorého vlajkou je rybárske plavidlo oprávnené sa plaviť;
 - b) závažné zanedbanie vedenia záznamov o úlovkoch a údajoch spojených s úlovkami alebo závažné nesprávne podávanie správ o takýchto úlovkoch a/alebo údajoch súvisiacich s úlovkami;
 - c) rybolov v oblasti zákazu rybolovu;
 - d) rybolov počas obdobia zákazu rybolovu;
 - e) úmyselný výlov alebo držba druhov v rozpore s ktorýmkoľvek uplatniteľným ochranným a riadiacim opatrením, ktoré prijala NPFC;
 - f) závažné porušenie platných obmedzení výlovu alebo kvót;
 - g) používanie zakázaného rybárskeho výstroja;
 - h) falšovanie alebo úmyselné schovávanie označenia, identifikácie alebo registrácie rybárskeho plavidla;
 - i) zatajenie, pozmenenie alebo odstránenie dôkazov týkajúcich sa vyšetrovania porušenia predpisov;
 - j) viacnásobné porušenia, ktoré spolu predstavujú závažné nedodržanie platných opatrení prijatých NPFC;
 - k) odmietnutie povoliť vstup na palubu a inšpekciu s výnimkou prípadov uvedených v článku 26 ods. 2 a článku 26 ods. 3;
 - l) napadnutie oprávneného inšpektora, odpor voči nemu, jeho zastrašovanie, sexuálne obťažovanie, zasahovanie do jeho činnosti či zamedzovanie alebo zdržovanie jeho činnosti a

- m) úmyselná manipulácia alebo znefunkčnenie VMS;
- n) ďalšie porušenia, ktoré môže určiť NPFC, a to po ich oznámení členskými štátom.

Kapitola IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 28

Povinnosti podávania správ

1. Členské štáty každoročne pred 15. februárom oznamujú Komisii: názvy rybárskych plavidiel zapísaných v registri, ktoré vykonávali rybolovné činnosti počas predchádzajúceho kalendárneho roka, údaje o ich rybolovných činnostiach zameraných na makrelu japonskú, množstvo úlovkov, počet plavidiel a rybolovných dní, ako aj údaje o náhodne ulovených a vypustených anadrómných rybách.
2. Členské štáty poskytnú Komisii do 31. mája každého roka za každý kalendárny rok údaje o ročných celkových úlovkoch prepočítaných na živú hmotnosť (hmotnosť celej ryby v stave, v akom bola ulovená, pred akýmkoľvek spracovaním, t. j. pred vypitvaním, odrezaním hláv alebo odstránením iných častí) pre všetky druhy/skupiny druhov ulovené v oblasti dohovoru počas daného roka, ktoré sú zozbierané spôsobom opísaným v prílohe 8 k CMM 2026-19 o minimálnych štandardoch pre údaje.

Článok 29

Dôvernosť a ochrana údajov

1. S údajmi získanými a vymenenými v rámci tohto nariadenia sa nakladá v súlade s príslušnými pravidlami o dôvernosti podľa článkov 112 a 113 nariadenia (ES) č. 1224/2009, ak sa v tomto článku neuvádza inak.
2. Osobné údaje zhromaždené na základe tohto nariadenia sa spracúvajú na účely vykonávania a presadzovania opatrení týkajúcich sa riadenia a ochranných a kontrolných opatrení stanovených v tomto nariadení vrátane akýchkoľvek otázok týkajúcich sa sťažností a porušení, ako aj súdnych alebo správnych konaní, ktoré sa na ne vzťahujú.
3. Osobné údaje spracované podľa tohto nariadenia sa nesmú uchovávať dlhšie ako desať rokov okrem prípadov, keď sú takéto osobné údaje potrebné na to, aby sa mohli prijať opatrenia v nadväznosti na porušenie predpisov, inšpekciu alebo súdne či správne konanie. V uvedených prípadoch sa osobné údaje môžu uchovávať 20 rokov. Ak sa osobné údaje uchovávajú dlhšie, tieto údaje sa anonymizujú.

Článok 30

Usmernenia

1. Komisia poskytne členským štátom s rybolovnými možnosťami v rybolovných oblastiach spravovaných NPFC všetky usmernenia prijaté NPFC, najmä pokiaľ ide o:
 - a) normy pre palubné závesné schody uvedené v prílohe A k opatreniu CMM 2024-09;

- b) určenie druhu anadrómnych rýb uvedených v článku 3 prvom odseku bode 11.
2. Príslušné členské štáty zabezpečia, aby sa usmernenia uvedené v odseku 1 poskytli kapitánom plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou a zúčastňujúcich sa na rybolove v týchto oblastiach. Uvedení kapitáni podniknú všetky primerané kroky na uplatňovanie týchto usmernení.

Článok 31

Delegovanie právomoci

1. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty, ktorými sa v súlade s článkom 32 mení alebo dopĺňa toto nariadenie, pokiaľ ide o opatrenia prijaté NPFC v týchto oblastiach:
- a) odkazy na medzinárodné akty uvedené v článku 12 a článku 28 ods. 2;
 - b) nahlasovanie úlovkov makrely japonskej podľa článku 11;
 - c) presnosť údajov VMS o vzdialenosti stanovená v článku 13 ods. 1;
 - d) povinnosti členských štátov týkajúce sa VMS uvedené v článku 13 ods. 2 prvom pododseku;
 - e) zmeny časových období, lehôt podávania hlásení alebo vzdialeností uvedených v článku 13 ods. 1, článku 13 ods. 2 písm. a), článku 13 ods. 2 písm. b), článku 14 ods. 1, článku 14 ods. 2, článku 16 ods. 5, článku 16 ods. 8, článku 16 ods. 9, článku 16 ods. 11, článku 17 ods. 2, článku 17 ods. 3, článku 19 ods. 1 písm. a), článku 22 ods. 1, článku 22 ods. 2, článku 23 ods. 1, článku 23 ods. 2, článku 25 ods. 2 prvom pododseku, článku 27 ods. 2, článku 28 ods. 1 a článku 28 ods. 2;
 - f) práva pozorovateľov podľa článku 18 ods. 1 prvého pododseku;
 - g) údajný zoznam závažných porušení počas inšpekcie podľa článku 27 ods. 3 prvého pododseku;
 - h) povinnosti týkajúce sa oznamovania rybolovných činností uvedené v článku 28 ods. 1 a článku 28 ods. 2 vrátane akýchkoľvek dodatočných oznámení o úlovkoch;
 - i) príloha I.
2. Zmeny v súlade s odsekom 1 sa obmedzujú výlučne na vykonávanie zmien ochranných a riadiacich opatrení NPFC v práve Únie.

Článok 32

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedená v článku 31 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú

voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 31 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po uverejnení rozhodnutia v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu Komisia konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 31 nadobudne účinnosť len vtedy, ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade, alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Článok 33

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament
predseda/predsedička
[...]

Za Radu
predseda/predsedička
[...]

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ A DIGITÁLNY VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia uplatniteľné v oblasti dohovoru Komisie pre rybolov v severnom Tichom oceáne (NPFC).

1.2. Príslušné oblasti politiky

Rybolov

1.3. Ciele

1.3.1. Všeobecné ciele

Cieľom tohto návrhu je implementovať do práva EÚ riadiace, ochranné a kontrolné opatrenia prijaté v rámci pôsobnosti dohody NPFC, ktorej je Európska únia od roku 2022 zmluvnou stranou. EÚ má v súčasnosti kvótu pre jedno rybárske plavidlo pôsobiace v oblasti dohovoru NPFC, ktoré je povinné dodržiavať tieto opatrenia.

1.3.2. Špecifické ciele

1.3.3. Očakávané výsledky a vplyv

Transpozícia pravidiel NPFC do práva EÚ

1.3.4. Ukazovatele výkonnosti

Uveďte ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Neuplatňuje sa.

1.4. Návrh/iniciatíva sa týka:

☒ **novej akcie**

☐ **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu¹**

☐ **predĺženia trvania existujúcej akcie**

☐ **zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu**

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Požiadavky, ktoré sa majú splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy

Transpozícia medzinárodných záväzkov EÚ

1.5.2. Prínos zapojenia Európskej únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Európskej únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Európskej únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.

Rybárstvo patrí do výlučnej právomoci EÚ

1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

¹ Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Neuplatňuje sa.

- 1.5.4. *Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

Neuplatňuje sa.

- 1.5.5. *Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

Neuplatňuje sa.

1.6. **Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy**

☐ **obmedzené trvanie**

☐ v platnosti od [DD.MM]RRRR do [DD.MM]RRRR

☐ finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR
a na platobné rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR.



neobmedzené trvanie

Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR

a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. **Plánované metódy plnenia rozpočtu²**

☐ **Priame riadenie** na úrovni Komisie

☐ prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie

☐ prostredníctvom výkonných agentúr

☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,

☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),

☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,

☐ subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,

☐ verejnoprávne subjekty,

☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ sú im poskytnuté primerané finančné záruky,

☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktorým sú poskytnuté primerané finančné záruky,

²

Vysvetlenie metód plnenia rozpočtu a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovom sídle BUDGpedia: <https://myintracomm.ec.europa.eu/corp/budget/financial-rules/budget-implementation/Pages/implementation-methods.aspx>.

- ☐ subjekty alebo osoby poverené vykonávaním osobitných akcií v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte,
- ☐ subjekty usadené v členskom štáte, spravované súkromným právom členského štátu alebo právom Únie, ktoré môžu byť v súlade s pravidlami platnými v jednotlivých odvetviach poverené implementáciou finančných prostriedkov Únie alebo rozpočtových záruk, pokiaľ sú takéto subjekty kontrolované verejnoprávnymi subjektmi alebo súkromnoprávnymi subjektmi poverenými vykonávaním verejnej služby a sú im poskytnuté primerané finančné záruky v podobe spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti zo strany kontrolných subjektov alebo rovnocenné finančné záruky, ktoré môžu byť v prípade každej akcie obmedzené na maximálnu sumu podpory Únie.

Poznámky

[...]

2. **OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA**

2.1. **Zásady monitorovania a predkladania správ**

Neuplatňuje sa.

2.2. **Systémy riadenia a kontroly**

2.2.1. *Opodstatnenie navrhovaných metód plnenia rozpočtu, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

Neuplatňuje sa.

2.2.2. *Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

Neuplatňuje sa.

2.2.3. *Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovni rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

Neuplatňuje sa.

2.3. **Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam**

Neuplatňuje sa.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

Existujúce rozpočtové riadky

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP ³	krajín EZVO ⁴	kandidátskych krajín a potenciálnych kandidátov ⁵	iných tretích krajín	iné pripísané príjmy
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

Požadované nové rozpočtové riadky

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátskych krajín a potenciálnych	iných tretích krajín	iné pripísané príjmy

³ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

⁴ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

⁵ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

				kandidátov		
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.YY.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto operačných rozpočtových prostriedkov:

3.2.1.1. Rozpočtové prostriedky zo schváleného rozpočtu

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca		Číslo					
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Záväzky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Záväzky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000

Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁶							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....>	Závázky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závázky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závázky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁷							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....>	Závázky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁶ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

⁷ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <...> viacročného finančného rámca	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Okruh viacročného finančného rámca		Číslo					
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závazky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000

Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁸							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....>	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závazky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁹							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....>	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁸ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

⁹ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <...> viacročného finančného rámca	Závázky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závázky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 6 viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

(referenčná suma)							
Okruh viacročného finančného rámca		7		„Administratívne výdavky“ ¹⁰			
GR: <.....>		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027	
Ľudské zdroje		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	
Ostatné administratívne výdavky		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	
GR <....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	
GR: <.....>		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027	
Ľudské zdroje		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	
Ostatné administratívne výdavky		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	
GR <....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 7 viacročného finančného rámca SPOLU		(Závázky spolu = Platby spolu)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU
--	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	----------------------

¹⁰ Potrebné rozpočtové prostriedky by sa mali stanoviť na základe údajov o ročných priemerných nákladoch, ktoré sú k dispozícii na príslušných webových stránkach BUDGpedia.

						2021 – 2027
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 7	Závázky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
viacročného finančného rámca SPOLU	Platby	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.1.2. Rozpočtové prostriedky z vonkajších pripísaných príjmov

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca		Číslo					
GR: <.....>		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027	
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závázky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závázky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ¹¹							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky	Závázky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

¹¹ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

pre GR <.....>	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závázky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závázky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ¹²							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....>	Závázky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

¹² Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <....> viacročného finančného rámca	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Okruh viacročného finančného rámca		Číslo					
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závazky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ¹³							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

¹³ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

pre GR <.....>	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závazky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ¹⁴							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....>	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

¹⁴ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <....> viacročného finančného rámca	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 6 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Okruh viacročného finančného rámca		7	„Administratívne výdavky“ ¹⁵				

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

¹⁵ Potrebné rozpočtové prostriedky by sa mali stanoviť na základe údajov o ročných priemerných nákladoch, ktoré sú k dispozícii na príslušných webových stránkach BUDGpedia.

GR: <.....>		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Ľudské zdroje		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR <....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
Ľudské zdroje		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR <....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 7 viacročného finančného rámca SPOLU		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
		(Závazky spolu = Platby spolu)				

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027

Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 7 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.2. *Odhadované výstupy financované z operačných rozpočtových prostriedkov (v prípade decentralizovaných agentúr nevyplňať)*
viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uved'te ciele a výstupy ↓			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	Uved'te všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)										SPOLU	
	VÝSTUPY																	
	Druh 16	Priem erné nákla dy	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Spolu Počet	Spolu Náklady
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 ¹⁷ : [...]																		
– Výstup																		
– Výstup																		
– Výstup																		
Špecifický cieľ č. 1																		

¹⁶ Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

¹⁷ Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“

medzisúčet																	
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2...																	
– Výstup																	
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet																	
SPOLU																	

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto administratívnych rozpočtových prostriedkov:

3.2.3.1. Rozpočtové prostriedky zo schváleného rozpočtu

SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
OKRUH 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčet OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Mimo OKRUHU 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčtet mimo OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SPOLU	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.3.2. Rozpočtové prostriedky z vonkajších pripísaných príjmov

VONKAJŠIE PRIPÍSANÉ PRÍJMY	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
OKRUH 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčtet OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Mimo OKRUHU 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčtet mimo OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SPOLU	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.3.3. Celkové rozpočtové prostriedky

SPOLU SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY + VONKAJŠIE PRIPÍSANÉ PRÍJMY	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
OKRUH 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúččet OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Mimo OKRUHU 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúččet mimo OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SPOLU	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

3.2.4. *Odhadovaná potreba ľudských zdrojov*

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto ľudských zdrojov:

3.2.4.1. *Financovaná zo schváleného rozpočtu*

odhady sa vyjadrujú v ekvivalente plného pracovného času¹⁸

SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027
Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)					
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)		0	0	0	0
20 01 02 03 (delegácie EÚ)		0	0	0	0
01 01 01 01 (nepriamy výskum)		0	0	0	0
01 01 01 11 (priamy výskum)		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te)		0	0	0	0
Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)					
20 02 01 (ZZ, VNE z celkového finančného krytia)		0	0	0	0
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE a PED v delegáciách EÚ)		0	0	0	0
Riadok administratívnej podpory [XX.01.YY.YY]	– ústredie	0	0	0	0
	– delegácie EÚ	0	0	0	0
01 01 01 02 (ZZ, VNE – nepriamy výskum)		0	0	0	0

¹⁸ [Pod tabuľkou spresnite, koľko ekvivalentov plného pracovného času v rámci uvedeného počtu je už pridelených na riadenie akcie a/alebo môže byť prerozdelených v rámci vášho GR a aké sú vaše čisté potreby.]

01 01 01 12 (ZZ, VNE – priamy výskum)	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Okruh 7	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Mimo okruhu 7	0	0	0	0
SPOLU	0	0	0	0

3.2.4.2. *Financovaná z vonkajších pripísaných príjmov*

VONKAJŠIE PRIPÍSANÉ PRÍJMY		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027
Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)					
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)		0	0	0	0
20 01 02 03 (delegácie EÚ)		0	0	0	0
01 01 01 01 (nepriamy výskum)		0	0	0	0
01 01 01 11 (priamy výskum)		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te)		0	0	0	0
Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)					
20 02 01 (ZZ, VNE z celkového finančného krytia)		0	0	0	0
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE a PED v delegáciách EÚ)		0	0	0	0
Riadok	– ústredie	0	0	0	0

administratívnej podpory [XX.01.YY.YY]	– delegácie EÚ	0	0	0	0
01 01 01 02 (ZZ, VNE – nepriamy výskum)		0	0	0	0
01 01 01 12 (ZZ, VNE – priamy výskum)		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Okruh 7		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Mimo okruhu 7		0	0	0	0
SPOLU		0	0	0	0

3.2.4.3. Celková potreba ľudských zdrojov

SPOLU SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY + VONKAJŠIE PRIPÍSANÉ PRÍJMY	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027
Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)				
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)	0	0	0	0
20 01 02 03 (delegácie EÚ)	0	0	0	0
01 01 01 01 (nepriamy výskum)	0	0	0	0
01 01 01 11 (priamy výskum)	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te)	0	0	0	0

Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovního času)				
20 02 01 (ZZ, VNE z celkového finančního krytí)		0	0	0
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE a PED v delegacích EÚ)		0	0	0
Riadok administratívnej podpory [XX.01.YY.YY]	– ústredie	0	0	0
	– delegácie EÚ	0	0	0
01 01 01 02 (ZZ, VNE – nepriamy výskum)		0	0	0
01 01 01 12 (ZZ, VNE – priamy výskum)		0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uveďte) – Okruh 7		0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uveďte) – Mimo okruhu 7		0	0	0
SPOLU		0	0	0

Zamestnanci potrební na vykonávanie návrhu (v ekvivalentoch plného pracovního času):

	Potreby pokryté súčasnými zamestnancami, ktorí sú k dispozícii v útvaroch Komisie	Výnimoční dodatoční zamestnanci*		
		Financování z okruhu 7 alebo	Financování z riadka BA	Financování z poplatkov

		Výskum		
Pracovné miesta uvedené v pláne pracovných miest			Neuplatňuje sa.	
Externí zamestnanci (ZZ, VNE, DAZ)				

Opis úloh, ktoré majú vykonávať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	
Externí zamestnanci	

3.2.5. Prehľad odhadovaného vplyvu na investície súvisiace s digitálnymi technológiami

Povinné: v nasledujúcej tabuľke by mal byť uvedený najlepší odhad investícií súvisiacich s digitálnymi technológiami, ktoré sú súčasťou návrhu/iniciatívy.

Vo výnimočných prípadoch, ak je to potrebné na účely vykonávania návrhu/iniciatívy, by sa v určenom riadku mali uviesť rozpočtové prostriedky okruhu 7.

Rozpočtové prostriedky okruhov 1 – 6 by sa mali uvádzať ako „Výdavky na operačné programy v oblasti politiky IT“. Tieto výdavky sa týkajú operačného rozpočtu, ktorý sa má použiť na opätovné použitie/nákup/vývoj IT platforiem/nástrojov priamo spojených s vykonávaním iniciatívy a investíciami, ktoré s nimi súvisia (napr. licencie, štúdie, uchovávanie údajov atď.). Informácie uvedené v tejto tabuľke by mali byť v súlade s podrobnými údajmi uvedenými v oddiele 4 „Digitálne rozmery“.

Digitálne a IT rozpočtové prostriedky SPOLU	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021 – 2027
--	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------------------

OKRUH 7					
IT výdavky (organizácie)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúččet OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Mimo OKRUHU 7					
Výdavky na operačné programy v oblasti politiky IT	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúččet mimo OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SPOLU	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.6. *Súlاد s platným viacročným finančným rámcom*

Návrh/iniciatíva:

- ☐ môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).
- ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.
- ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

3.2.7. *Príspevky od tretích strán*

Návrh/iniciatíva:

- ☐ nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami
- ☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt					
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU					

3.3. **Odhadovaný vplyv na príjmy**

- ☐ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- ☐ Návrh/iniciatíva má tento finančný vplyv na príjmy:
- ☐ vplyv na vlastné zdroje
- ☐ vplyv na iné príjmy
- ☐ uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový riadok príjmov:	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ¹⁹			
		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027

¹⁹ Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.

Článok					
--------------	--	--	--	--	--

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

[...]

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

[...]

4. **DIGITÁLNE ROZMERY**

4.1. **Požiadavky digitálneho významu**

Návrh bude využívať existujúce digitálne riešenia.

Odkaz na požiadavku	Opis požiadavky	Subjekty, na ktoré má požiadavka vplyv alebo ktorých sa dotýka	Procesy na vysokej úrovni	Kategórie
Článok 4	Členské štáty vydajú oprávnenia a zašlú údaje Komisii. Komisia overí dané oprávnenie a ak ho prijme, oznámi ho sekretariátu NPFC.	Členské štáty, Komisia, sekretariát NPFC	Členské štáty majú udeľovať oprávnenia na rybolov a spravovať údaje o oprávneniach na rybolov a príslušné databázy.	Údaje
Články 5.3, 6.2	Rybárske plavidlá Únie zaznamenávajú úlovky do svojich rybárskych denníkov.	Prevádzkovateli a rybárskych plavidiel	Spravovať údaje z rybárskych denníkov	Údaje
Článok 5.4, 28	Členské štáty vypracujú výročné správy a zašlú ich Komisii. Komisia ich postúpi sekretariátu	Členské štáty, Komisia, sekretariát	Povinnosť podávania správ	Údaje

	NPFC.	NPFC		
Článok 12, 13	Plavidlá pravidelne zasielajú údaje zo systému monitorovania plavidiel (VMS) svojim strediskám FMC. Strediská FMC členských štátov zabezpečujú zasielanie údajov sekretariátu NPFC.	Prevádzkovateli a rybárskych plavidiel, členské štáty, sekretariát NPFC	Spravovať údaje a systémy VMS	Údaje, digitálne verejné služby
Článok 15.1	Údaje o prekládke sa majú poskytovať elektronicky prostredníctvom online systému NPFC na podávanie správ o prekládke.	Rybárske plavidlá NPFC	Povinnosť poskytovať/nahlasovať údaje	Údaje, digitálne riešenia
Články 14.4, 15.3, 15.4	Rybárske plavidlá Únie zaznamenávajú údaje o prekládkach a zasielajú ich sekretariátu NPFC. Členské štáty uchovávajú údaje o prekládkach svojich vlajkových plavidiel.	Prevádzkovateli a rybárskych plavidiel, členské štáty, sekretariát NPFC	Spravovať údaje o prekládkach	Údaje
Článok 15.5	Rybárske plavidlá Únie poskytujú predbežné oznámenia o prekládke.	Prevádzkovateli a rybárskych plavidiel, členské štáty, sekretariát NPFC	Odoslať predbežné oznámenie o prekládke	Údaje

4.2. Údaje

Všeobecný opis údajov v rozsahu pôsobnosti a všetky súvisiace štandardy/specifikácie

Typ údajov	Odkazy na požiadavky	Štandard a/alebo špecifikácia (ak sa uplatňuje)
Údaje o oprávneniach na rybolov	Článok 4	Norma UN/FLUX P1000 – 9 [Oblasť oprávnení a povolení na rybolov (FLAP)]. Špecifikácie sú opísané v príslušnom vykonávacom dokumente.
Údaje z rybárskeho denníka	Článok 5.3, 6.2	Norma UN/FLUX P1000 – 3 (Oblasť rybolovných činností). Špecifikácie sú opísané v príslušnom vykonávacom dokumente.
Údaje VMS	Článok 12, 13	Norma UN/FLUX P1000 – 7 (Oblasť polohy plavidiel). Špecifikácie sú opísané v príslušnom vykonávacom dokumente.
Údaje o prekládkach	Články 14.4, 15.1, 15.3, 15.4	Norma UN/FLUX P1000 – 3 (Oblasť rybolovných činností). Špecifikácie sú opísané v príslušnom vykonávacom dokumente.
Výročná správa	Článok 5.4, 28	
Predbežné oznámenie o prekládke	Článok 15.5	

Zosúladenie s Európskou dátovou stratégiou

Vysvetlite, ako sú požiadavky zosúladené s Európskou dátovou stratégiou

Toto nariadenie je v súlade so stratégiou EÚ v oblasti údajov tým, že podporuje prístup založený na údajoch pri udeľovaní oprávnení a monitorovaní rybárskych plavidiel s cieľom vykonávať ochranné a riadiace opatrenia prijaté NPFC.

Zosúladenie so zásadou „jedenkrát a dost“

Opätovne využíva existujúce normy UN/FLUX a transportnú vrstvu FLUX, ktoré sa už uplatňujú v rámci kontroly SRP. Rovnakú infraštruktúru a formáty správ možno opätovne použiť (a v praxi sa aj používajú) na výmeny údajov s inými RFMO a v oblasti rybolovu, čím sa zabráni duplicite systémov a formátov.

Toky údajov

Pre každý tok údajov vyplňte túto tabuľku:

Typ údajov	Odkazy na požiadavky	Subjekt, ktorý poskytuje údaje	Subjekt, ktorý prijíma údaje	Dôvod výmeny údajov	Periodicita (ak sa uplatňuje)
Údaje o oprávneniach na rybolov	Článok 4	Členské štáty	Komisia, sekretariát NPFC	Keď členský štát zašle Komisii žiadosť o oprávnenie	Keď plavidlo potrebuje oprávnenie
Údaje z rybárskeho denníka	Článok 5.3, 6.2	Prevádzkovatelia rybárskych plavidiel		Hneď ako plavidlo vykonáva rybolovné operácie	
Údaje VMS	Článok 12, 13	Prevádzkovatelia rybárskych plavidiel	Vlajkové členské štáty, Komisia, sekretariát NPFC	Hneď sa ako plavidlo objaví vo vodách NPFC mimo prístavu	Raz za hodinu
Údaje o prekládkach	Články 14.4, 15.1, 15.3, 15.4	Prevádzkovatelia rybárskych plavidiel	Vlajkové členské štáty, Komisia, sekretariát NPFC	Hneď ako sa uskutoční prekládka	
Výročná správa	Článok 5.4, 28	Vlajkové členské	Komisia		Raz za rok

		štáty			
Predbežné oznámenie o prekládke	Článok 15.5	Prevádzkovatelia rybárskych plavidiel	Vlajkové členské štáty, Komisia, sekretariát NPFC	Hneď ako je naplánovaná operácia prekládky	24 hodín pred prekládkou

4.3. Digitálne riešenia

Pri každom digitálnom riešení uveďte odkaz na požiadavky digitálneho významu, ktoré sa ho týkajú, opis požadovanej funkcie digitálneho riešenia, orgán, ktorý zaň bude zodpovedný, a iné relevantné aspekty, ako je opätovná použiteľnosť a prístupnosť. Okrem toho vysvetlite, či sa majú v rámci digitálneho riešenia využívať technológie umelej inteligencie.

Digitálne riešenie	Odkazy na požiadavky	Hlavné požadované funkcie	Zodpovedný orgán	Ako sa zabezpečuje prístupnosť?	Ako sa zohľadňuje opätovná použiteľnosť?	Používanie technológií umelej inteligencie (ak sa uplatňuje)
FLUX transportná vrstva	Články 4, 5.3, 6.2, 12, 13, 14.4, 15.1, 15.3, 15.4, 15.5	Štandardizovaný protokol výmeny údajov; Interoperabilita medzi aktérmi	Komisia	Žiadne používateľské rozhranie pre koncových používateľov	Softvér FLUX-TL sa zdieľa so všetkými členskými štátmi, a teda sa opätovne používa.	Neuplatňuje sa.
Vnútroštátne systémy členských štátov v strediskách FMC	Články 4, 5.3, 6.2, 12, 13, 14.4, 15.1, 15.3, 15.4, 15.5	Uchovávanie údajov; Spracovanie údajov	Členské štáty	Komisia nemá prehľad o tom, ako sú implementované systémy členských štátov.	Komisia nemá prehľad o tom, ako sú implementované systémy členských štátov.	Komisia nemá prehľad o tom, ako sú implementované systémy členských štátov.

Systém licencií	Článok 4	Spravovanie oprávnení na rybolov.	Komisia	Systém je prístupný podľa pravidiel Komisie	Opakované používanie služieb EU Login a EU Access. Systém sa opätovne používa na udeľovanie povolení vo všetkých členských štátoch.	Neuplatňuje sa.
Online systém NPFC na podávanie správ o prekládke.	Článok 15.1	podávanie správ o monitorovaní prekládky	sekretariát NPFC	online systém	Prihlásenie prevádzkovateľa	Neuplatňuje sa

Pri každom digitálnom riešení vysvetlite, ako digitálne riešenie spĺňa požiadavky a povinnosti, ktoré vyplývajú z rámca kybernetickej bezpečnosti EÚ a iných uplatniteľných digitálnych politik a legislatívnych aktov (napr. eIDAS, jednotná digitálna brána atď.).

Digitálna a/alebo odvetvová politika (v náležitých prípadoch)	Spôsob, akým sa dosahuje súlad
<i>Akt o umelej inteligencii</i>	Neuplatňuje sa.
<i>Rámec kybernetickej bezpečnosti EÚ</i>	Systém IT bude spĺňať normy Komisie v oblasti bezpečnosti informačných technológií a riadenia bezpečnosti informačných technológií stanovené v rozhodnutí Komisie (EÚ, Euratom) 2017/46 a v nariadení (EÚ) 2018/1725.
<i>eIDAS</i>	Neuplatňuje sa, nie sú zapojení žiadni koncoví používatelia

<i>Jednotná digitálna brána a IMI</i>	Neuplatňuje sa.
<i>Iné</i>	

Digitálne riešenie č. 2: vnútroštátne systémy členských štátov v strediskách FMC

Digitálna a/alebo odvetvová politika (v náležitých prípadoch)	Spôsob, akým sa dosahuje súlad
<i>Akt o umelej inteligencii</i>	Neuplatňuje sa.
<i>Rámec kybernetickej bezpečnosti EÚ</i>	Neuplatňuje sa.
<i>eIDAS</i>	Neuplatňuje sa.
<i>Jednotná digitálna brána a IMI</i>	Neuplatňuje sa.
<i>Iné</i>	Neuplatňuje sa.

4.4. Posúdenie interoperability

Opíšte digitálne verejné služby, na ktoré sa požiadavky vzťahujú

Digitálna verejná služba alebo kategória digitálnych verejných služieb	Opis	Odkazy na požiadavky	Interoperabilné európske riešenia (NEUPLATŇUJE SA)	Iné riešenia týkajúce sa interoperability
VMS	Satelitný systém monitorovania plavidiel	Články 12, 13		

Posúďte vplyv požiadaviek na cezhraničnú interoperabilitu

Digitálna verejná služba č. 1

Posúdenie	Opatrenia	Potenciálne pretrvávajúce prekážky (ak je to relevantné)
Zosúladenie s existujúcimi digitálnymi a odvetvovými politikami. Uveďte identifikované uplatniteľné digitálne a odvetvové politiky	Zosúladenie je zabezpečené v rámci SRP	//
Organizačné opatrenia na bezproblémové cezhraničné poskytovanie digitálnych verejných služieb. Uveďte plánované opatrenia v oblasti správy	Dodržiava opatrenia vykonávané v rámci SRP, najmä vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011	//
Opatrenia prijaté na zabezpečenie spoločného chápania údajov. Uveďte zoznam takýchto opatrení	Dodržiava opatrenia vykonávané v rámci SRP, najmä vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011	//
Používanie spoločne dohodnutých otvorených technických špecifikácií a noriem. Uveďte zoznam takýchto opatrení	Dodržiava opatrenia vykonávané v rámci SRP, najmä vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011	//

4.5. Opatrenia na podporu digitálneho vykonávania

Za každé opatrenie na podporu digitálneho vykonávania vyplňte túto tabuľku.

Opis opatrenia	Odkazy na požiadavky	Úloha Komisie (v relevantných prípadoch)	Subjekty, ktoré sa majú zapojiť (v relevantných prípadoch)	O č a k
----------------	----------------------	--	--	------------------

				á v a n ý h a r m o n o g r a m (v r e l e v a n t n ý c h
--	--	--	--	--

				p r í p a d o c h)
<u>Delegované akty týkajúce sa opatrení NPFC v týchto oblastiach: označovanie plavidiel, presnosť údajov VMS o vzdialenosti, povinnosti členských štátov týkajúce sa VMS, oznamovacie povinnosti.</u>	<u>Článok 31</u>	<u>Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty týkajúce sa opatrení NPFC v špecifikovaných oblastiach</u>	<u>EP, Rada, experti menovaní členskými štátmi</u>	
Opatrenie č. 2				
Opatrenie č. 3				